

LA VOZ ATLANTICA

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Año IX

Puerto Limón, Costa Rica, Sábado 15 de Julio de 1944

No. 431

GRAVES DIFICULTADES PARA LA EXPORTACION DE CACAO A COLOMBIA

Para conocimiento de nuestros lectores reproducimos el Decreto del Gobierno de la República de Colombia sobre la importación a ese país de cacao. Nosotros consideramos que la situación es difícil para nuestros exportadores por ser Colombia el país donde mejores cotizaciones de ese artículo pueden conseguirse.

Dice el Decreto en referencia:

Gobierno de la República de Colombia.

Decreto N° 1445 de 17 de junio de 1944.

"El presidente de la república de Colombia en ejercicio de sus atribuciones legales en especial de las que le confiere el artículo 37 de la Ley 74 de 1926,

DECRETA: Artículo 1º Sólo será permitida la importación a Colombia de cacao que presente todas las garantías sanitarias respecto a la contaminación por las plagas que ofrecen peligros para las industrias agrícolas. El Cónsul colombiano en el país de donde provenga la importación sólo dará la visa consular para introducir cargamentos de cacao a Colombia, cuando las oficinas de sanidad vegetal del país de origen, certifiquen que tales cargamentos están libres de insectos y su estado sanitario es perfecto.

Artículo 2º—Los cargamentos de cacao que se importen a Colombia deberán venir en grano, perfectamente seco y en doble empaque de papel o fibra nuevos y previamente desinfectados.

Art. 3º—La visa consular y los correspondientes certificados de sanidad vegetal, deberán acompañar para cada

caso, los cargamentos de cacao. Si éstos llegaren sin el empaque requerido o estuvieren infestados por insectos, a pesar del certificado de sanidad, serán reembarcados a la mayor brevedad o incinerados si los agentes respectivos tuvieran dificultades para hacer la inmediata reexportación, sin derecho a indemnización ninguna y se cancelará además todos los permisos de importación para el futuro a la Casa Exportadora infractora.

Artículo 4º—Este Decreto regirá después de 60 días de su publicación en el Diario Oficial.

Artículo 5º—Deróganse los decretos Nos. 1487 y 1642, respectivamente, del 7 y del 28 de setiembre de 1929.

Comuníquese por aéreo a las Embajadas y consulados del Brasil, Ecuador y Venezuela y demás países de donde se importe este producto.

Alfonso López.
El Ministro de Relaciones Exteriores, fdo. Carlos Loza, no y Lozano.

El Ministro de la Economía Nacional fdo. Carlos Sanz de Santa María.

Dado en Bogotá, a 17 de junio de 1944.

EN PUERTO VIEJO DE LIMÓN UNA VACA TUVO DOS TERNEROS CON OCHO DIAS DE DIFERENCIA ENTRE EL NACIMIENTO DE CADA UNO

Nuestro estimable corresponsal en Puerto Viejo, de Limón, nos informa de un suceso que ha llamado poderosamente la atención en todo aquel caserío. Es el caso de una vaca que el día 22 de junio pasado, dio a luz un ternero macho y el día 29 del mismo mes, idió a luz una ternera.

El caso en realidad, es ex-

traordinario y por esto se considera sensacional en aquel distrito. La vaca en referencia, da suficiente leche para la alimentación de su cría y la pareja de terneritos así nacidos se encuentra en perfecto estado de salud y conservación.

Por lo raro del suceso, la damos a conocer de nuestros lectores.

FORMAL DENUNCIA ANTE EL AGENTE PRINCIPAL DE POLICIA DE MOIN PRESENTAN LOS PEQUEÑOS PRODUCTORES DE ESE LUGAR

Don Alfonso Sovalbarro, propietario de un potrero por el cual transitaban, destruyó el puente, que allí existe, dejándolos aislados para transportar sus productos al mercado

Pequeños Productores de Moin se quejan al Agente Principal de Policía de dicho lugar por prohibirles el uso de un camino que hace veinte años ocupan, la queja de estos campesinos la consideramos justa porque de esta forma se está matando la pequeña Agricultura en otra parte de este mismo número nos referimos a los atropellos que se están cometiendo con estas gentes que trabajan la tierra. Cuándo se les hará justicia a los Campesinos de esta Zona?

A continuación la queja de los campesinos de Moin.

Joaquín Hernández P.
Socio. Gral. Comité Sindical
Enlace

Pasa a la pág. 7

MAJOR LIBERALIDAD EN CUANTO A LA EXPORTACION A LOS ESTADOS UNIDOS DEL CAFE, BANANOS Y CACAO

La Oficina de Administración de Precios de ese país, ha dispuesto que estos productos, procedentes de los países del Centro América y del Caribe gocen de mayor liberalidad

Dejarán de estar sujetos esos países en cuanto a su adquisición y distribución, a las medidas restrictivas que impusiera dicha Junta para la defensa económica de guerra

En el futuro, las exportaciones de esos productos podrán tomar mayor auge en los Estados Unidos, sobre todo porque ha comenzado dicha nación a re-exportar esos y otros productos tropicales a las regiones de Europa liberadas del yugo nazi

La oficina de Administración de Precios de los Estados Unidos ha dispuesto que en cuanto al café, bananos y cacao, procedentes de los países Centroamericanos y del Caribe, gocen de mayor liberalidad, dejando de estar sujetos

en cuanto a su adquisición y distribución a las medidas restrictivas que impusiera dicha Junta para la defensa económica de guerra.

En lo futuro, las exportaciones de esos productos podrán tomar mayor auge en los Estados Unidos, sobre todo porque ha comenzado dicha nación a re-exportar esos y otros productos tropicales a las regiones de Europa liberadas del yugo de los nazis.

Para facilitar los embarques de esos productos, las autoridades norteamericanas han tratado de que se continúe la política de alzar carga de puertos Centroamericanos y antillanos por los barcos que regresen de Europa por el Atlántico medio o sur.

SIGUEN LOS ATROPELLOS PERJUDICANDO A LOS CAMPESINOS DE LA ZONA ATLANTICA

Hace algunos días publicamos quejas de los campesinos de la línea de Zent que están siendo perjudicados por un señor Kitts, nos informaban los campesinos de dicho lugar que este señor había ordenado levantar la línea del tranvía de "Chiripó" con grave perjuicio para la agricultura de esta zona, se elevaron quejas a la Secretaría de Agricultura, sin que hasta el momento se hayan tomado medidas para defender a estos luchadores campesinos. Seguirán soportando

por más tiempo esta grave situación? Para poder sacar sus productos han solicitado de este señor el carro tranvía con sus respectivos aperos, pagando el valor de su alquiler, y, no ha logrado conseguirlo. Será justo que estos esforzados trabajadores tengan que perder las cosechas por falta de medios para transportarlos?

Consideramos que es hora ya de tomar en cuenta los esfuerzos que están haciendo los campesinos de esta zona por hacer producir la tierra, no es estrujándolos como se hace producir esta tierra, dia

riamente leemos en los periódicos que hay que sembrar arroz, frijoles y maíz, que hay que obligar a los finqueros a cultivar sus tierras, que se entiende por ayudar a la agricultura? Está bien que se obligue a los grandes finqu-

la Pág. CINCO

PRIMERA LISTA DE CONTRIBUCIONES RECIBIDAS POR EL A. W. R. F.

	XXX	C 4.50	Cuota internacional
Contribución popular			Balsa C° 50.00
desfile 9 de julio	350.00		
Cuota Sr. Ching Gon	50.00		Total C 930.50
Cuerpo de Cadetes de			
Limón	10.00		
Sr. Arturo W. Ching			
Bee Kee	10.00		
Sr. Daniel Zeledón	10.00		
Empleados Capitanía			
de Puerto	25.00		
Contribución popular			
e en el desfile y juego			
deportivos 2 julio	161.00		
Cuota Empleados Uni			
dad Sanitaria	37.00		
Cuota Acuña Hnos.	12.00		
Baile preparado por el			
personal docente de			
Limón el 7 julio	211.00		
Nota.—Las contribuciones			
omitidas en esta lista			
serán incluidas en el informe			
del resultado del baile del 4 de			
julio preparado por la Colonia			
Americana, informe que da			
remos detallado en la próxi			
ma edición de este periódico.			
Las cuotas pueden ser dep			
sitadas directamente en el			
Banco Nacional.			
Gmo. Oreamuno Flores			
Tesorero.			

"LA VOZ ATLANTICA

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Director: E. Arrazola Posada

APARTADO DE COREO: LETRA J.

Mundo Social

Enfermo

— Desde hace varios días se encuentra seriamente enfermo en el Hospital de la Compañía Bananera el daba ilero don Gonzalo Oreamuno. Dichoasamente ha mejorado bastante y en este momento se encuentra en franca convalecencia. Mucho nos alegramos.

De San José

— De paseo en esta ciudad estuvo unos pocos días doña Jessie Carranza de Chittendem.

De San José

— De paseo estuvo en esta ciudad unos pocos días doña Anita de Shahey.

De Cartago

— En viaje de recreo estuvo entre nosotros el licencia do Rodrigo Sancho Robles, Diputado por la provincia de Cartago.

De Turrialba

— Se encuentra en esta ciudad pasando unos días, doña Renee Mangel de Góngora.

De Monteverde

— Con motivo del baile del ocho de Julio a beneficio de los huérfanos de la Guerra estuvieron en esta ciudad don Manuel Miranda y don Humberto Odio y su señora esposa y el doctor José María Balmá.

GRAN OPORTUNIDAD

Si usted necesita los servicios competentes. Confianza distinguida y con larga experiencia como administrador de propiedades en la Provincia de Limón DIRIJASE:

GEORGE LAZARUS D.

APARTADO 449 — LIMON

NOTICE

Address all your Engineering Requirements to

Para todos sus trabajos de ingeniería diríjase a

R. E. ROIG V.

P. O. BOX 923 — Teléfonos 5319, 3201, or 25
S A N J O S E

Charges Reasonable — Precios Módicos

LIMON SODA WATER FACTORY

FABRICA DE HIELO Y REFRESCOS

LIMON SOAP FACTORY

PRODUCTORA DE JABONES DE CALIDAD

(Fundada en 1910)

Agentes de la CERVECERIA GAMBRINUS

E GARRON e HIJOS

LIMON

APARTADO 417

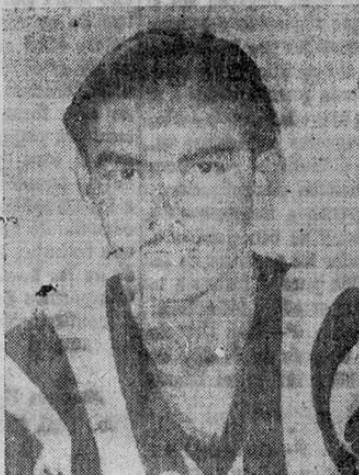
AGRADECIMIENTO**JUPITER SPORT CLUB**

Agradece profundamente todas las manifestaciones de condolencia que le han sido hechas en una u otra forma con motivo de la irreparable pérdida de su Socio Fundador, integrante de su Primera División y miembro destacado de su Directiva,

JORGE SOLANO CHACON

Limón, Julio 15 de 1944.

Jorge Solano Ch.



Estaba de Dios que esta tarde gris y lluviosa la Parca implacable lanzaría su túnica negra para cubrir con ella a un héroe lleno de juventud, de entusiasmo y de ideales. A un héroe capaz de medir su hazaña con los superhombres de Battan y Corregidor, porque como ellos también marchaba tras un ideal de grandeza y defendía gallardamente un triunfo bravamente conquistado. Sabía que un momento de duda o de temor lesionaría profundamente el blasón conquistado y prefirió jugarse entero y ofrendar así gloriosamente su preciosa vida. Fue la decisión suprema que el Hacedor rocía sobre las almas puras para elevarlas hasta el altar inaccesible de los grandes héroes; hasta esa cúpula radiante de resplandores que es faro y es guía donde quemamos el incienso de nuestra fe y

LA FAMA

Frente Unidad Sanitaria
Ciudad de Limón

RECIBIO:

"CRISTALERIA"Precios muy bajos
ROGELIO TASIES

En su ayuda al comercio, ruégole no olvidar la CAFETERIA LA MAGNOLIA — 60 varas Norte del Correo. — ABIERTO TODA LA NOCHE. — VISITENOS —

**CAPAS DE MANGAS
ESCLAVINA ENTERA y****GENERO AHULADO**

Le ofrece de la mejor calidad, el
ALMACEN TOMAS FERNANDEZ

NOTAS EDITORIALES

HARIA FALTA UN MINISTRO

En la primera página de este mismo número publicamos una noticia grave. Grave no solamente para nuestra provincia sino también para la economía de todo el país.

El Gobierno de Colombia acaba de dictar un decreto sometiendo la importación de cacao a determinados requisitos. De los cinco artículos que contiene el decreto, nos interesa comentar los tres primeros:

Exigencia de un certificado de sanidad extendido por las autoridades competentes en que se haga constar "que los cargamentos están libres de insectos y que su estado sanitario es perfecto".

"Que los cargamentos de cacao deberán enviar en doble empaque de papel o fibra nuevos y previamente desinfectados".

Y que no obstante los certificados y el doble empaque "si llegan infectados de insectos serán reembarcados o incinerados a la mayor brevedad".

Estas precauciones que impone el Gobierno de Colombia han de afectar sencillamente nuestra exportación de cacao. Ese país hermano es el que paga los mejores precios y a donde hay mayor facilidad de exportar en las actuales circunstancias.

No acertamos a explicarnos las razones que tenga el Gobierno de la República hermana para exigir un certificado de sanidad a un producto que ha pasado por los procesos naturales de fermentación y seca, que necesariamente han de destruir cualquier germe infeccioso. Ni nos explicamos tampoco qué lo ha movido al requisito del doble empaque, si en el que se remite es lo suficientemente bueno para evitar roturas.

Pero estas observaciones que nosotros hacemos superficialmente deberían ser estudiadas por el gobierno. El cacao es el segundo producto de exportación de Costa Rica. No menos de cien mil quintales enviamos anualmente a los mercados extranjeros. La provincia de Limón vive casi exclusivamente del cao. Si ésta que es nuestra única fuente de vida se va a cejar en esa forma, será completa nuestra ruina.

No tenemos ante el Gobierno de Colombia ninguna representación diplomática a quien encender la gestión necesaria. Este sería el momento de acreditar ante nuestra hermana del sur un representante diplomático que estreche los lazos de la amistad que desde hace años tenemos con Colombia. Este sería el momento de hacer buenas las bellas palabras de las Américas Unidas, Unidas Vencerán.

Hay que tratar de romper las barreras comerciales que dificultan el libre comercio entre los pueblos. En el gobierno de Colombia estamos seguros que encontraremos la tradicional gentileza y buena voluntad que ha tenido siempre para nosotros desde los viejos tiempos del tratado de límites. Cualquier gestión que hagamos será atendida... por qué quedarnos quietos?

Duelo del Deportismo Limonense

MANOJO DE RECUERDOS: - EN MEMORIA AL EX-DEPORTISTA JORGE SOLANO

Tarde gris aquella que la mano se aprestaban siempre rágaga del destino truncó la vida de un joven luchador en aras del deporte; en la lucha se sujetó el balón y en cada evento, al no temiste al peligro, y tu ma coraje y corazón.

LOS CENTIMOS DE HOY SERAN LOS COLONES DEL MAÑANA, SI USTED SABE AHORRAR

COMIENCE HOY DEPOSITE SUS AHORROS en el

BANCO DE COSTA RICA

(Sucursal en Limón)

Realiza Toda Clase de Operación Bancaria

LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO**LA CAMARA DE COMERCIO DE LIMÓN**

Un grupo de comerciantes de esta ciudad ha fundado una Cámara de Comercio de Limón, filial de la que en San José está funcionando desde hace muchos años. Figuran en la Directiva Provisional los señores Hernán Salas, Mauro F. Alvarado, Luis Jiménez Acón y Jaime Romero Ching. Como Asesor Legal ha sido designado el licenciado don Fernando del Barco. Los nombres que citamos son garantía de seriedad y de honradez a la citada asociación.

El propósito esencial es simplemente la defensa de

los intereses del comercio en demanda de una igualdad de trato cuando menos.

Si esta Cámara de Comercio de Limón que ahora se funda, se constituye en entidad seria y consciente no sólo de sus propios derechos sino también de sus obligaciones; si se afilia a la Cámara de Comercio de San José, es seguro que podrá ejercer mayor influencia y obtener atención para los muchísimos problemas que confronta el comercio de Limón en los actuales momentos.

Le deseamos a la nueva asociación todo el éxito que merecen y les ofrecemos todo el apoyo que sea necesario para el desarrollo de sus legítima voz que sale de propósitos.

JOSE ACHION NG.
Comerciante detallista

Licores, Abarrotes, Cristalería, Materiales de Ferretería y Eléctricos, todo se encuentra en este establecimiento.

Amigo irreprochable, compañero fiel, hermano abnegado e hijo ejemplar esos fueron tus dotes que a tu corta edad ya se marcaban visiblemente en las normas de tu vida, colocándote al lado de los hombres que en todos los campos en que les toque actuar siempre lo hacen poniendo además de su entusiasmo y abnegación, su nobleza y caballerosidad.

Hemos perdido con tu partida al amigo y sincero, por lo que hoy guardamos en nuestras almas un manojito de recuerdos que se harán impermeables en el sentir de cuantos, tuvimos la felicidad de conocerle, y al dejarte aquí en tu último lecho no queremos despedirnos con un adiós sino con un hasta luego.

Un admirador y amigo
Limón Julio 10 de 1944. . .

HOTEL HISPANO AMERICANO
FRENTE AL MAR — CIUDAD DE LIMÓN

Muy bien situado

Cuartos Frescos y Confortables
OFRECEMOS: Comidas Especiales, Etc.
LOS LICORES QUE NECESITE
ENTRE NUESTRO MAGNIFICO SURTIDO DE LICORES
DEL PAÍS Y EXTRANJEROS

ERNEST CECIL LEWIS
PROPIETARIO

Cafetería LA GOLONDRINA

Frente Mercado Municipal

Ciudad de Limón

CON UN NUEVO Y COMPLETO SURTIDO NUEVAMENTE A SUS
ORDENES

Atendido personalmente por su propietario

ALFONSO YUNIS

LABORES MUNICIPALES

Sesión tercera extraordinaria de la Municipalidad de Limón, iniciada a las 20 horas del 6 de julio de 1944 con asistencia de los regidores señores Hernández, quien presidió, Picado, Salas y Carballo. Estuvieron presente el doctor Sergio Vindas, jefe de sanidad y el contador don Carlos Mora Aguilar.

Art. 1º—Convocatoria: Fue leída y aprobada la convocatoria que a la letra dice: "Limon 6 de julio de 1944. Señor secretario de la Municipalidad Pte. Para los efectos consiguientes, transcribo a usted la convocatoria que literalmente dice: "Señores regidores municipales. Presente. A solicitud de los regidores señores Féderico Picado Sáenz y Joaquín Hernández Poveda, me permito convocar a ustedes para que asistan a una sesión municipal extraordinaria que se efectuará a las 20 horas (8 de la noche) de jueves 6 del corriente, en el salón municipal de sesiones con el objeto de tratar de las medidas q' conviene tomar en esta ciudad para prevenir cualquier caso de "Parálisis Infantil" que, según la prensa del país, está tomando caracteres alarmantes. Limón, 5 de julio de 1944. (f) Abel Robles, gobernador".

Fueron notificados: (firmas) J. Hernández Poveda, F. Picado Sáenz, José Luis Carballo.—Se excusaron de asistir y firman los siguientes regidores: V. E. Echeverría, Hernán Esquivel C. y R. Eduardo S."

No se pudo notificar a los regidores don Hernán Salas,

por encontrarse en San José y a don William Helibrón Y., por no encontrarse en esta ciudad. Muy atento servidor. (f) Abel Robles, gobernador.

Art. 2º—Habiéndose discutido en asocio del señor jefe de sanidad las medidas más pensables a tomar para prevenir que la parálisis infantil invada la población, se acordó definitivamente:

1º—Que la jefatura de sanidad haga cumplir con lo que disponen los artículos 322, 355, 335 y 334 del Código Sanitario, los que establecen por su orden:

"Los productos alimenticios deberán mantenerse en los lugares de depósito o de venta, protegidos contra el polvo, las moscas y demás insectos"

"En las capitales de provincias y poblaciones de más de 5 mil habitantes, nadie podrá establecer puestos para la venta de productos alimenticios, en las aceras, plazas y parques públicos, sin la previa autorización del jefe de sanidad o autoridad correspondiente, el cual fijará en cada caso las condiciones sanitarias para su instalación y funcionamiento".

"La construcción, modificación o reparación de los sistemas de cloacas y tanques sépticos de todas las poblaciones de la República estará bajo el control y la vigilancia de la Secretaría de Salubridad".

"Todos los vehículos destinados al servicio público, que transporten pasajeros o alimentos, estarán sujetos a las medidas higiénicas que fijen los reglamentos".

2º—Solicitar a la Secretaría de Salubridad por el órgano correspondiente que del dinero que se votará por el congreso para la campaña preventiva de la parálisis infantil sea invertida una parte en el mejoramiento de las condiciones sanitarias de esta ciudad.

3º—Que la Jefatura de Sanidad conceda doce horas de término a los propietarios de patios de comunidad e inquilinos de casas, para la limpieza de dichos patios y pasado ese término, si no hubieren iniciado el trabajo ordenado, se proceda a juzgarlos por desobediencia y se haga la limpieza por las cuadrillas del departamento cobrándolo luego con el recargo de ley a quien corresponda.

4º—Autorizar al señor gobernador para aumentar las cuadrillas y empleados de la oficina de higiene, con cargo a la partida medio personal de sanidad, mientras sea necesario, partida que oportunamente se reforzará en lo que se hubiere gastado.

5º—Dirigir nota al señor Secretario de Fomento, por el órgano correspondiente, comunicándole que el funcionamiento de la cañería es tan deficiente que amenaza quedar enterrado totalmente en fecha próxima; pues uno de los motores está en muy mal estado y el otro no funciona del todo, por lo que se le ruega muy especialmente autorizar los gastos que las reparaciones demanden, ya que si la ciudad queda sin servicio de cañería, las medidas de higiene que se han tomado no da-

rán ningún resultado y sería ciudad imposible controlar la poliomielitis si se presentare en esta sesión.

VIAJES SEMANARIOS

ENTRE ESTE PUERTO Y

Cauhita, Puerto Viejo, Barra de Colorado
Panamá

Para informes respecto a pasajeros y carga dirigirse a

BRYAN Y BARRIENTOS — Agentes

Al apartado 144 o a su oficina en los bajos de la Pensión Caribe, frente Parque Vargas. —CONTAMOS CON EMPARCACIONES COMODAS Y RAPIDAS.

FORMAL DENUN

Viene de la Pág. UNO

Sr. Agente Principal
de Policía de Moín
S. D.

Muy señor nuestro:

Nosotros los abajo firmados todos vecinos de este lugar y agricultores, muy respetuosamente ante usted venimos a exponer la siguiente queja:

Hace mucho tiempo que ocupamos y cultivamos en la finca la "Esperanza" que se dice ser de una señora llamada Ms. Eduard a quien no nosotros le pagamos el arrendamiento, desde hace mucho tiempo que nos hemos servido del camino que está en potrero del señor don Alonso Sovíalbarro, advertimos que ésta es la única salida que tenemos, este señor ha ordenado destruir un puente que nos servía para

transportar nuestros productos al Mercado del intendente, al quitar este puente no dejado completamente dos hasta para sacar tras familias, considerando que la actitud de este nos ha perjudicado si nos en cuenta lo que viene la ley que adjuntamos. Ley N° 54 de Agosto de 1910 que en artículo primero dice: "Cada particular podrá que se crea con derecho, ello, cerrar en todo parte, calle o caminos e gados por la ley o de al servicio público o al patrón o vecinos de una calidad, salvo que en virtud de una resolución judicial q' lo faculte ello en virtud de una sanción expresa del res. Municipio u. otra a dad competente".

Por tanto señor, Atendiendo en cuenta nuestra queja, pedimos a usted acuerdo con la ley para sea nuevamente abierto libre de tránsito el citado.

Firman: Leonardo de, Oscar Sánchez, V. Guzmán, Emilio Br. y Paco Sánchez.

Por la mucha lluvia haber quedado aislados pudieron firmar el documento adjunto.

Joaquín Hernández P.
Srio. Gral. Comité Si-
de Enlace

BUDAPEST FUE HOY F-
JETIVO DE LAS BOM-
BLIADAS

LONDRES, 14 UP. — La alemana dice que bombardamientos con base en Italia atacaron a Budapest capital de guerra. Mientras tanto bombarderos aliados volaban a través del norte en dirección al continente europeo.

MUNICIPALIDAD DE LIMÓN

SE PONE EN CONOCIMIENTO DE LOS INTERESADOS QUE LOS RECIBOS POR IMPUESTOS Y PATENTES, CORRESPONDIENTE AL PRESENTE TRIMESTRE, ESTAN EN EL BANCO DE COSTA RICA Y QUE EL PLAZO PARA PAGARLOS VENCE AL TERMINAR LA PRESENTE QUINCENA.

EN SESIÓN DEL 30 DE MAYO ULTIMO SE ACORDÓ APLICAR, ESTRIC-
TAMENTE, EL ARTICULO 41 DE LA LEY DE HACIENDA MUNICIPAL QUE FIJA
LOS PRIMEROS QUINCE DIAS DE CADA TRIMESTRE PARA EFECTUAR ESOS
PAGOS SIN MULTA, LA QUE ES DEL 25 POR CIENTO.

Limón 1º de Julio de 1944.

DESE SU TRAGO CON

CANADA DRY

El champán de los Ginger Ales

0.60 CTS.

DEPOSITO EN LIMÓN:

FELIX DEL BARCO

CINCO MIL COLONES MAS O MENOS PRODUJO EL BAILE DEL OCHO DE JULIO A BENEFICIO DE LAS VICTIMAS DE LA GUERRA

El Comité encargado de informe completo con toda organización el baile efectuado el ocho de este mes en el salón de la Auditoría de la Compañía Bananera, no informa que aproximadamente se recolectaron unos cinco mil colones.

Nos han ofrecido para el próximo número, con el resultado de que lo publiquemos el

Nuestras felicitaciones para el Comité Organizador.

TIENDA "HOLLYWOOD"

Ciudad de Limón:

GRAN REALIZACION

PASE

"Tienda Hollywood"
Salomon Berenzon

UN HOGAR DIGNO Y DICHOSO ENVUELTO EN LAGRIMAS Y ENLUTADO

Murió doña Clara Morera Avila de la Oña la noche del 6 del presente mes

Cuando ayer no más, orgullosa y complacida se sentó de su hogar, en medio de su amado y querido esposo de sus amantes e idolatrados hijos, la Parca siempre alegre, dejó caer el velo de la penosa enfermedad, que por muchos meses tuvo en delicado estado, a ciencia Médica por más fuerzas que hizo con múltiples tratamientos no pudo frenarla, sino alivio! Doña Clara Morera Avila, nació en la democrática ciudad de Alajuela, la tierra natal donde nació el Enriquillo, en 1912, con la mayoría de sus familiares se trasladó este puerto. Aquí contrajo matrimonio el seis de agosto de mil novecientos diecinueve con el culto y cumplido caballero Guanacasteco, don Nicolás de la O. Miranda, — estimado amigo y colaborador activísimo de este emanario, — en cuyo hogar

han habido ocho hijos: cinco varones y tres mujeres: Federico, José Arcadio, Santiago, Franco y Mario; Olivia, Rosita y Clarice. Ahora en su muerte sólo le faltaba un mes para haber celebrado sus anciadas bodas de plata. Mujer humilde, pero muy educada y comprensiva: atributos éstos que bien les había imprimido a sus hijos; ésto aparte de su esposo, que con su cultura

SIGEN LOS

Viene de la Pág. UNO
tos a sembrar arroz, frijoles y maíz, pero a los pequeños productores no necesitan de estas medidas, lo que estos campesinos necesitan es que, se les de tierras y medios para sacar sus productos, los grupos de pequeños productores son los que están con más de sesos de cultivar la tierra, pero si se encuentran con que los que tienen los medios de transporte niegan la cooperación a estos trabajadores, como vamos a producir arroz, frijoles y maíz? Qué hay que hacer?

Obligar por una ley del con-

puesta a pruebas, era un símbolo de su hogar, de amor y de cariño. La muerte de esta dama de la clase obrera deja un gran vacío en su medio, por sus portes de señora de su hogar y de esposa muy ejemplar. Así quedó demostrado en la manifestación de duelo que se le ofreció el día de su entierro; a ella concurrieron elementos de todos los sectores so-

gresos para que los medios de transporte en manos de las compañías, se pongan al servicio de los intereses del pueblo. Hay una ley de 23 de octubre de 1943, que prohíbe levantar las líneas de tranvía, de qué ha servido esta ley? Si las hagan cumplir y mientras no tenemos autoridades que esto siga así, no lograremos que haya arroz, frijoles y maíz, mientras los señores de la Compañía Bananera de Costa Rica dueña de las tierras de esta zona, no coopere con el gobierno para hacer facilidades que pongan en condiciones de cultivar las que ella no utilice, viviremos todo el tiempo gritando por arroz, frijoles y maíz. Esta zona es rica en buenas tierras, que produ-

ce de buena calidad todos los artículos que estamos necesitando para la vida del pueblo.

Esperamos que con nuestros llamamientos publicados por la prensa, se tome en cuenta lo que realmente le conviene al país.

Joaquín Hernández Poveda Srio. Gral. del Comité Sindical de Enlace.

500 MIL HOMBRE Y 20 DIVISIONES DE TANQUES COMponen el SEGUNDO EJERCITO INGLÉS

LONDRES, 14, UP. — El coronel responsable en el frente de batalla de la agencia nazi DNB dice que el segundo ejército inglés en Normandía alcanza ahora 500 mil hombres y 20 divisiones de tanques. Aseguró que los aliados tienen tres mil tanques en Normandía.

ciales; de lejanos lugares de la provincia donde había cultivado numerosas amistades que tanto la estimaron y por el crecido número de telegramas, tarjetas y cartas de pésame de amigos que no pudieron asistir. "La Voz Atlántica" al consignar en sus páginas este triste acontecimiento, envía su más sentido pésame a su esposo, a sus hijos que son todos genuinos limonenses; a sus hermanos, don Gustavo, residente en Alajuela, don Porfirio, residente en San José, a doña Cristobalina, residente en esta ciudad y demás

te en esta ciudad y demás páginas este triste aconsejamiento.

Por favor llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

COMPAÑIA ELECTRICA DE LIMON

DREGUNTE
A
MUCHOS QUE
FUMABAN
CIGARRILLOS
IMPORTADOS
POR QUE
FUMAN
AHORA
LIBERTY



CADA UNO UN LIDER

Observe el surtido de productos CANADA DRY y encontrará que cada uno mantiene la reputación de CANADA DRY de pureza y buen gusto... cada uno ocupa la primacía en su campo.

CANADA DRY comprende:

Ginger Ale. Agua Mineral. Agua Tónica a € 0.60 Cts. Spur y SODAS de Naranja, de Cereza, de Uva, de Zarza y de Vainilla a € 0.35 Cts.

DEPOSITO EN LIMÓN:

FELIX DEL BARCO

**POSPUESTA LA VELADA QUE PREPARABA
EL A.W.R.F.**

Con motivo del duelo que embarga al deporte limonense en general y al Júpiter Sport Club en particular con la trágica muerte de Jorge Solano, el Comité pro-

TEATRO MODERNO

Lunes 17 de Julio:

DOS SOLTEROS EN UN LIO con Franchot Tone

MARTES 18 de Julio

BELLEZA RITMO Y AMOR con Dorothy Lamour

Miércoles 19 de Julio

AVANZADAS de la VICTORIA con Richard Arlen

Jueves 20 de Julio

BOLERO con George Raft

Viernes 21 de Julio

BOLERO con George Raft

Sábado 22 de Julio

EL REY DE LA SELVA con Buster Crabbe

Domingo 23 de Julio

TIBURONES DE ACERO con Tyrone Power

DE GAULLE HABLARA HOY DESDE ARGEL

ARGEL, 14 UP. — El general de Gaulle ha llegado a Argel donde observará el día de la Bastilla. Esta noche pronunciará un discurso por la radio.

A LOS VECINOS Y A LOS VECINOS DEL CANTON CENTRAL DE LIMON

Esta Junta ha dispuesto, con la aprobación de la Secretaría de Educación Pública, levantar un DETALLE ESCOLAR VOLUNTARIO con el fin de al legar los fondos necesarios para cancelar la hipoteca que pesa sobre el edificio de la Escuela "General Tomás Guardia" de esta ciudad (Escuela de Varones). Esta hipoteca está constituida desde hace muchos años a favor del Crédito Hipotecario de Costa Rica por la suma de dieciseis mil novecientos setenta colones (₡ 16.970.00) y las cuotas de intereses legales que trimestralmente hay que satisfacer por este concepto son gravosas para las escasas entradas de que dispone esta Junta Escolar.

De conformidad con lo que establecen los artículos 59 y 60 del Código de Educación se invita a todos los vecinos del Cantón Central de Limón y a los que sin ser vecinos, sean poseedores de bienes muebles o de bienes raíces en el Cantón, a suscribir una CUOTA VOLUNTARIA a fin de reunir la suma antes indicada. A ese efecto se les ruega comunicar por escrito a la Secretaría de la Junta la suma con que contribuyen o bien pasar a la Tesorería Escolar Cantonal (edificio de la Unidad Sanitaria), a pagar el importe de su cuota.

Para el caso de que la cuota voluntaria no alcance a cubrir la suma que se requiere, se procederá al DETALLE ESCOLAR OBLIGATORIO, dentro de los quince días siguientes al primero de Agosto próximo, tomando en cuenta al fijar la cuota que forzosamente deben pagar, el importe de la contribución voluntaria que hubieran suscrito.

La recepción de suscriptores voluntarias se hará entre el 15 y el treinta y uno del mes corriente.

Limón, 15 de Julio de 1944. — Junta de Educación del Cantón Central de Limón.

*Carlos Mora Aguilar
Presidente*

*Enrique Laprade Wissel,
Vice-Presidente*

*Fulgencio Campos Segura,
Secretario*

(RECORTE ESTE CUPON)

Señor Secretario de la Junta de Educación, Limón.

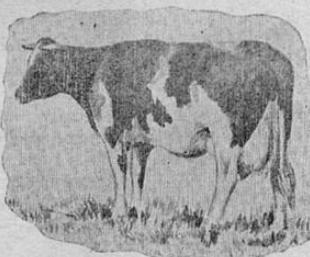
Para el DETALLE ESCOLAR VOLUNTARIO me suscribo con la suma de ₡ ...

Nombre y dirección completa

(Firma)

Señores Ganaderos:**ARSENIPUR**

"LA SALUD DE LOS ANIMALES"



El preventivo más poderoso contra las pestes. Estimulante activísimo para el engorde rápido de ganados, cerdos, bestias, etc., etc.

Pestes, Diarreas, Enflaquecimiento, Asoleo, etc., ceden rápidamente bajo la acción benéfica de ARSENIPUR.

ARSENIPUR lo usan y recomiendan todos los principales ganaderos del país.
DE VENTA EN BOTICAS, ALMACENES Y FARMACIAS DE TODO EL PAÍS.

Distribuidores Exclusivos:
LABORATORIOS CARLOS VIEQUEZ.
San José. A partado N° 18

ATLANTIC VOICE

Editor: JOS A. THOMAS

P. O. BOX 199

YEAR IX

LIMON, C. R., JULY 15th. 1944 - N° 431

ON THE VARIOUS BATTLE FRONTS OF FRANCE AND ITALY

Notwithstanding the intensified opposition of the Germans, the Allied forces in France are reported to have secured further gains and more ground.

The Allied Supreme Command announces that the North American troops are moving from the Peninsula of Cherbourg in seven distinct sectors and to have occupied several townships of importance.

Violent fighting is in progress in the area between Saint Lo and Perieres, where the enemy launched one of their most furious counter attacks in an effort to detain General Bradley's offensive movements. The effort is reported to have failed totally and with such heavy losses to the Germans that their position is now regarded as weak and dangerous in that region.

In the eastern sector, the British continue to maintain their positions in the face of violent attacks, apart from certain small local gains by

7. COLUMNAS YANKIS ESTAN PENETRANDO EN EL CORAZON DE NORMANDIA

CUARTELES SUPREMOS A LIAJOS LONDRES, 14 UP.—Sie las columnas yanquis están penetrando en el corazón de Normandía. El comunicado aliado de hoy dice que los yanquis se han anotado avances notables a lo largo de un frente de diecisiete kilómetros al sur de la Hay du Puits. Los nazis están batiéndose fieramente en refriada. Al este otras fuerzas yanquis que están convergiendo sobre San Lo están logrando avances limitados yarda a yarda. Se hallan a kilómetro y medio de la base.

the enemy.

Allied activities on the Italian battle fronts continue satisfactorily. The North Americans have pushed their advance to within eight miles of the port of Livorno, while the Polish troops are nearing Ancona. The occupation of

these two ports will, it is said be of much value to the Allied in their assault against the Nazis "Gothic Line" of fortifications.

The Hindoo troops of the Eighth Army have captured the district of Musignano on the way to Florence.

THE FALL OF THE BASTILLE

Among yesterday's memorable events was that of the fall of the Bastille in the year 1789 which accorded France a new political constitution covering a programme of outstanding reforms in place of the lengthened period of serious national embarrassment.

Coincident with that success which brought liberty, justice and individual happiness to the nationals of France, was the election of George Washington as the first President of the United States of America.

Today, among the armies of the United Nations are hundreds of thousands of the sons of the great North

American Republic struggling heroically to re-establish that same liberty, justice and happiness placed in pawn for Hitlerism of the darkest type. The rays of a new sun will soon rise above the horizon for all true loyal sons of France. The storm breaks over the hordes of Hitler, who yet fight on the soil of France.

On this the 155th anniversary of the Fall of the Bastille we find the people of France enthused with a glorious hope for the rising of that other sun over their political horizon which will free their beloved country of the foul deeds of Nazifascism.

RUSSIANS APPROACH GERMAN FRONTIER

The Red Army's vigorous offensive, the most formidable of all launched against the Germans, continues its unbeaten advance westward over a frontage of 320 miles, from the Soviet Republics of the Baltic to the marshes of Pinsk in Poland, making new and important breaches in the weakened enemy defences.

The cavalry under the command of General Cherniaiev

are said to have reached a point less than thirty miles off the frontier of East Prussia.

Troops operating in the second Baltic front launched a new offensive some days ago and have already captured more than 1,000 populated districts on a front of nearly 100 miles. Among the important localities occupied is Idrissa situated sixty miles north of Polotsk. The enemy forces are reported retiring in great speed and much disorder.

The strategic city of Vilna, capital of Lithuania, is reported taken by the Soviets after days of heavy fighting. The Germans are said to have suffered casualties totalling 380,000 in the operations in this area.

Moscow advises that in view of the rapid approach of their forces toward the frontier of East Prussia, the Germans have initiated retirements on a large scale from the Baltic fronts to give greater protection to their home territory; it has also been stated that a similar move may be made from the Balkans.

THE THOUGHT FOR THE WEEK

No course of life is so prescribed and limited but that many actions must result from arbitrary election. Every one should plan his conduct by his own reflections and resolve whether to labour for the general good of mankind or to contract his benefice to his family and dependants.

LAST SUNDAY'S WAR RELIEF DRIVE

We can only say, as did Eli of sacred memory, "it is the Lord, let Him doeth what seemeth Him best". Incessant were the rain showers during the night of Saturday, and up to the break of Sunday morn. Thereafter, cessations of the heavy drops of water occurred once in a while.

Notwithstanding this abnormal state, the display connected with the Procession through the principal thoroughfares of our city in aid of the Allied Nations War Relief Fund was magnificent. First-ranking officials of our Government, the Vice Consul of the United States of America, the Diplomatic Representative of the Republic of Nicaragua and the nationals of that country, the uniformed members of several of the sporting clubs domiciled in this city—all whole-heartedly associated themselves with the effort.

The decorated Floats of Great Britain and China, as well as the machine of the Volunteer Bomberos were greatly admired. The British display was of battleship design equipped with two eight inch cannon. The vehicle was fully decorated with a "Union Jack", and in bold letters was the word "Britannia". In the battleship rode Miss Kathleen Fuller richly gowned in representation of the all powerful nation whose navy rules the waves. Miss Alma Moss accompanied her as a sailor lad.

The Chinese Float was artistically bedecked, typical of an ancient dwelling of that country. Many youthful Chinese nationals rode in it.

Onlookers were seen in large numbers along the line of march and evidently contributed their generous "Bit".

MORE LOSSES FOR JAPANESE IN FAR EASTERN WAR

The Allied forces still reign. Of these 15,053, on-deal the Japanese seriously 2,309 were killed, the blows in their activities on remainder being made up the Far Eastern Battle of the wounded and missing. Fronts.

The strategic Island of Saipan places the Allied aerial units within four flying hours of Tokio. 44,000 Japanese are estimated after much fighting mated surrounded in the which cost the enemy a woods of British New Guinea round 30,000 casualties, as near without the likelihood against 15,053 for the American of securing their escape.

TO THE MEMBERS OF THE LIMON CACAO CO-OPERATION (MIXTA)

All members of the Cacao Co-operation of this Atlantic Zone are hereby notified to attend the half yearly meeting of the Co-operation which will be convened at 7.00 p. m.,

TONIGHT - SATURDAY 15th. in the local Hall of the Universal Negro Improvement Association.

RAUL VELAZQUEZ,
General Manager.

"MUL-EN-OL"

A FIRST AID ANTICEPTIC
NEEDED IN EVERY HOME FOR

Burns, Cuts, Insect Bites, etc.
Also splendid as Cargle, Mouthwash
and Dentifice.

ALKALINE TABLETS
IS GREASELESS, FREE OF SMELL AND
PLEASANT OF TASTE.

"MA-TA-RAL"

good for gases on the stomach, headaches, Muscular pains,

TO GET YOU SOBER. Very effective, try it.
AGENTS AND DISTRIBUTORS

PAN AMERICAN AGENCIES, S.A.

SAN JOSE

minor colds, neuralgia, etc. Splendid after

EXCESSIVE DRINKING OF LIQUORS

"TIE SCORE" BY BARCELONA AND GIMNASTICA

The opening match of the current season's Football League Fixtures connected the Barcelona and Gimnastica, the champion and sub-champion teams, on the afternoon of Sunday, a fortnight ago.

An overwhelming number of enthusiasts witnessed the game which, in the language of the young boosters, was "Iron and Iron". It was a hit and miss exercise, with the Satanic Majesty being assigned the hind-most wheel when never a clash arose. That the Boys are all splendid sports, we well know, but rarely have they been seen riding the tempest in the manner they did on this occasion. The initial earned their one goal during

letters of the teams being B and G might have been the cause of the fireworks; they apparently took on the spirit of what is now taking place in Nazi occupied Europe, where the "B's" are attacking and the "G's" kicking back as much as they can. Notwithstanding the tosy billows, all obviously enjoyed the sail.

The match was dedicated to Lic. don Francisco Fonseca Chamier, one of our Deputies and Vicepresident of the National Congress. As he was, unfortunately, unable to be present, Colonel Fulgencio Campos was asked to initiate the play, which he did with his characteristic good will.

The Barcelonians

play by means of Macaroni; while the single by the Gimnasticas was registered by way of a penalty and collected by Vinici. The game consequently closed with a "tie score".

NOTE—This report was also unavoidably held over from last Saturday's issue.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

C. THOMPSON SUPPLY AND WORKSHOP
Everything in the mechanical line can be made, repaired or supplied. Assortments of Beds, Springs and other useful equipment.

Building.

Nº 89 Fifth Avenue toward the Municipal Bath.

GRANT AND CRAWFORD NEW HARLEM'S BAR AND RESTAURANT

Opens Day and Night. Clean and Cozy Reservation. Good Native and Foreign Liquors and experienced Mixers U.N.I.A. Building.

LEONEL MONDOL East Indian Barber and Hair Culturist. All sanitary arrangements and general clean surroundings. In front of the old Motive Power Clubhouse.

HAPPY'S LIQUID FOUNTAIN

In the heart of the Abaca District at Twenty Five Miles Richly cooked and highly flavoured meals. Everything in the line of refreshing Drinks prepared to meet your taste.

WEEKLY SAILINGS

From LIMON to CAHUITA — OLD HARBOUR — COLORADO BAR — PANAMA

ACCEPTING PASSENGERS AND FREIGHT
For particulars, see or communicate with

BRYAN & BARRIENTOS, Agents

Post Office Box 144 or at their Office on the lower floor of Pension Caribe in front of Park Vargas. — COMFORTABLE AND RAPID SAILINGS CAN BE RELIED ON

Stand by us lest we fall — support us with your united strength Eat, and drink, day and night at LA MAGNOLIA Dixon's little place West of the city Market.

WELCOMED VISITOR CONCLUDES VISIT

The Rev. D. Cooper, of the Almirante Anglican Curate, who had been visiting our city during the past four weeks, left by Thursday's air transportation to resume his pastoral responsibilities.

In the company of Mrs. W. J. Evans, the esteemed President of the Mothers' Union, he graced the staging of the drama in the Parish Hall last Tuesday night. He was heartily welcomed everywhere.

WANTED

Canceled Postage Stamps of Costa Rica

We are buying at "Top" price cancelled Postage Stamps of Costa Rica.

JOS. A. THOMAS
Room 8 — front of the Cathedral
Limon

No loafers waiting room! No gossip station! The ideal place for yourself and son is Dixons Barber Shop—West of the city Market

THE ST. MARK'S ANNIVERSARY PROGRAMME

We are drawing near to two of the important items listed on the programme of the St. Mark's anniversary Festivities.

The Women's Life Problem Club will take the front line on the night of Monday the 17th instant, with an "Old Fashioned Bazaar" on the Church Lawn. As we have been unable, despite our efforts, to find out what is taking place, we cannot say how things are shaping, there is, therefore, no other way of knowing what is in store than to attend the function on the second night from this. Knowing the characteristic good taste of the problemers we are sure the going will be wondrous.

Then, in another eight

nights (the 24th. instant), the Parish Hall will rock with the thundering voices of the Prosecuting and Defending Barristers — at — low in the famous Mock Trial for murder in the first degree. His Honour, the Chief Justice, will no doubt have the time of his judicial life preventing these two legal talents from getting into personal contact. We can imagine His Honour time and again, calling for "Order, gentlemen, order in the King's Court," and one of the Attorneys responding — but Your Honour, on a point of jurisprudence, I object, and the Judge exclaiming — "be calm my learned Mr. Sparking." This entertainment promises to be a sensational awakening, therefore none should be absent.

Notice

To Members of Cacao Cooperation (Mixta)

Our prices for the following Products are
CACAO, per quintal..... 47.00 colones
COCONUT PITH, per quintal... 55.00 Colones
COCOANUTS, per hundred... 23.00 Colones

All Freight and Cartage will be at Expense of the Cacao Co operation

RAUL VELAZQUEZ
Manager

Limon Trading Company

PAY THE BEST PRICES FOR

Dried Ipecac Root

Cocoa, Coconuts and Copra RUBBER

REMEMBER

WE PAY THE BEST PRICES

MRS. CLARA MORERA AVILA DE LA O SLEEPS IN DEATH

We mourn and share the sorrow which our deeply regarded fellow citizen and high functionary, don Nicolas de la O Miranda, his children and others suffer for the irreparable loss sustained by the death of their beloved wife, mother and relative, Mrs. Clara Morera Avila de la O, who succumbed to her lingering illness during the night of the 6th. instant.

Our late highly cultured citizen was born in Alajuela and with her parents came to reside in this city in the year 1912. On the 6th. of August 1919 she contracted marriage with don Nicolas.

Their union has been blessed with five sons and three daughters. The deceased belonged to the type of human being who would not knowingly set foot on an ant.

The funeral service, on the afternoon following that of her death, was most impressively observed in our Cathedral, and truly manifested the deep sorrow interwoven with the wide esteem in which she was held. The concourse of mourners and sympathizers included persons from all sections of our community. May the soul of the departed good citizen find perfect peace ever-more.

MISSIONARY MEETING BY METHODISTS

Like a refreshing shower to that from the early start in a thirsty land was the Missionary Meeting, held by the Methodists in the city church on the night of the 26th. ultimo. More than three hundred persons attended and highly appreciated the messages so inspiringly propounded, by the Rev. J. P. Holmes, Minister of the Circuit; Major T. Lynch of the Salvation Army; the Rev. W. Forde of the Baptist Denomination, who holds pioneering rank among the Ministers of the Protestant Churches in these parts, and the Rev. Dean Lewis of the Central American Mission established in San Jose.

The Major led his hearers into "Funny Land", then quickly changed the scene and thought with an address based on the "Light of the world".

The Rev. Mr. Forde gave a most illuminating and historical discourse which treated on the establishment of the Wesleyan Methodist Denomination on this continent of ours, and emphasized the fact

Mr. Leslie Angus, the Circuit's Steward, occupied his assigned seat on the rostrum, but due to his still impaired health, we were not afforded the pleasure of listening to his seasoning voice so warmly cherished at all times.

The report on the past year's activities in the Mission Field, as read by the Rev. Mr. Holmes, was self-explanatory, and clearly disclosed that the representatives of the Denomination are continuing to unfold the banner of Christ in all parts of the universe.

NOTE—The above was unfortunately shutout from last impression.

DEATH OF MRS. H. ALLEN OF 28 MILES

The district of 28 Miles has suffered the loss of a very respected and useful resident by the death of Mrs. Hendrie Allen on the 28th. of last month.

The deceased came to this country in the year 1905 from Blackbourg in the parish of St. Andrew, Jamaica, and resided for a number of years at Guacimo, where it is said she displayed much Christian characteristics. She later went to 28 Miles where she continued to pursue her exemplified career. The Grim Unbroken by the loss of focus.

Reaper robbed her of her husband in the year 1929.

Her loss is mourned by Mrs. Vashti Kellerman of Squires, another sister, six children twelve grand children twelve cfy F and other relatives, to all of whom the "Atlantic Voice" extends its deepest condolence.

Asleep in Jesus, blessed sleep. From which none ever make (to weep:

A calm and undisturbed (repose

THE SUDDEN PASSING OF YOUNG AND ESTEEMED LIFE

What had been characteristic as an afternoon of sport on the playground of this city last Sunday was, in the proverbial twinkling of an eye, changed into one of great grief and sorrow. A cloud of gloom enveloped our community. Almost instantaneously death claimed Jorge Solano Chacon, the well known goalie of one of our football clubs, while he was engaged in the defense of his charge against a rival team. We can regard the tragic event in no other light than as another of those inevitable occurrences which seem to govern human destinies.

The bumping of players into each other is by no means a rarity and that which caused the much lamented death of our very highly and widely esteemed young citizen was no exception.

Jose Solano Chacon was a very daring defender of his post and in a rapid advance after the ball he and his opponent got in contact. With that marked courage he always displayed, he quickly regained his feet but again collapsed. He was rushed off for medical attention, but ere this was obtained life was extinct. Exceedingly mournful was the spectacle from all angles on the afternoon of his burial. In a pouring rain,

his comrades in sports, a very large number of representative citizens, his relatives and personal friends accompanied the remains from the family residence to the Cathedral, where the Rev. Fr. John con-

ducted the solemn service, our personal sympathy to aid by the mournful chanting of the dirges by the choirs.

Great is the sorrow felt for his death, and unbounded is

NOTICE TO THE PUBLIC

This serves to notify the public in general that the undersigned Attorney-at-Law and Notary, formerly Criminal Judge and who recently resigned his position as Civil Judge in the Judicial service of this Province, is now engaged in private practice in the same office as Attorney and Notary don Fernando del Barco, next door to the Canalias Book Store.

All prospective clients are assured efficient and honest services.

VICENTE DESANTI

FROM OLD HARBOUR ON THE SICK AGENDA

Our quiet little coastal town of Old Harbour was the scene of a very unusual occurrence a few weeks ago which serves, we think, as further evidence of the wonderful workings of nature, even among the lower animals.

This strange happening centers around a cow which gave birth to two calves, eight days apart. The first delivery was effected on June the 21st, and the second on the 29th. Idem. The animal is owned by Mrs. Miriam Smith.

We are indebted to our good friend Mr. Z. C. Allwood for this interesting information.

Mr. Fred Raymond of Bayley Farm is, we regret to learn, on the sick list and a patient in the local hospital. The latest report says he is progressing favourably. We hope for his complete recovery in the earliest possible time.

Due to her impaired health and in order to secure close medical attention Mrs. Rebecca Brown Simpson of Moin is, we learn, staying in this city. She is accompanied by her daughter Miss Hilda. We have the pleasing information that her condition is on the improve. We trust the date is not far distant when full recovery of her good health will be obtained.

Limón Trading Company

Raicilla de Ipecacuaná

Compra a los MEJORES PRECIOS

HULE

Cacao, Cocos y Copra

— NO LO OLVIDE —

SYDNEY BECKFORD'S CABINET MAKING AND GENERAL CARPENTER SHOP

Not only for the scenic beauty, but in the designs of our Chairs lie comfort; while the technique of the workmanship guarantees strength and durability.
BE WISE — remember every item of

Beckford's built furniture remains a prize in office or home.
Due to the scarcity of Shellac we are giving a brilliant "Wax" finish.

SEE US BEFORE GOING ELSEWHERE

4th. Street at entrance to Gamez Lumber Yard.

CRICKET MATCH AT PACUARITA

The playground of Pacuaria was occupied on the 3rd. instant by the Cricket Teams "Victory" of Madre de Dios and "Progressive" of the district. This was one of those occasions on which a name is not representative for the designation "Victory" was changed into that of "Defeat". The homesteaders accumulated 103 runs to which the visitors replied with only 42. The following are the individual contributions.

Progressive. — F Davis 24, A Dennis 1, A. Senior 17, B. Davis 1, L. Barsett 29, M. Thompson 2, V. Steart 12, G. Leslie 1, S. Williamson 9, (not out) Byes 7.

Victory. — V. Johnson 1, S. Hall 16, L. Alston 2, J. Robinson 3, J. Mason 8, D. Johnson 2, V. Lindsay 1, P. Penderando 1, C. Porter 4, Byes 3.

A second inning was attempted was time did not permit its termination. In this effort the Progressive scored 102, all out, and the Victory 28 for the loss of one wicket at the call of time.

The bowlers were — M. Muir and L. Barsett for Pacuaria and V. Lindsay, J. Mason and L. Alston for Madre de Dios.

AGENT REPORTER

BROWNE & ABRAHAMS

Venta de Mercaderías. Depósito de Azúcar

— Agentes —

MUL-EN-OL y MA-TA-RAL
Frente Unidad Sanaria

First Aid Anticeptic — Alkaline Tablets
Apartado 362 — Limón

SALOMON CHIN

LA IBERIA

— Estrada —

Precios Económicos

Major Lynch of the local Salvation Army left this city on Monday's passenger train for San Jose to perfect arrangements for his trip by aerial transportation to Panama on matters of the Army. We wish him a pleasant flight and stay in the neighbouring Republic.

Mr. George Campbell, one of the esteemed agriculturists of the coastal district of Cahuita, is visiting our city. Though said to be much over the allotted three score and ten years, he appears hale and strong and moves with marked agility. He is here, we understand, to take in the series of meetings under the auspices of the Seventh Day Adventists, headed by Evangelist Rankin.

SALOMON CHIN

LA IBERIA

— Estrada —

Precios Económicos

Get quick relief
from

RHEUMATISM



Rheumatism, pain in joints and muscles are due to the formation of sharp crystals from excess uric acid which weak kidneys have allowed to escape into the system.

The kidneys should be filtering this excess uric acid (and all other poisons and impurities) out of the bloodstream. That is why, at the first twinges of Rheumatism, you should take special steps to satisfy yourself that the kidneys are working properly.

De Witt's Pills have been specially prepared to act directly on weak, sluggish, clogged kidneys. They soothe inflammation, heal, strengthen and restore them. You have visible proof of the direct action of De Witt's Pills within 24 hours of taking the first dose. You know for certain that the wonderful internal antiseptic they

contain is getting to work clearing away impurities and poisons.

Within a few days the kidneys are once more at work trapping poisons and impurities in the bloodstream, and expelling them from the system by Nature's marvellous mechanism.

That is why De Witt's Pills prove so wonderfully effective in relieving Rheumatism. They go at once to the root of the trouble—the kidneys themselves.

DeWitt's Pills

Made specially to end the pain of Rheumatism, Backache, Lumbago, Joint Pains and all forms of Kidney Trouble. Of chemists and storekeepers everywhere.

PERSONAL

IN MEMORIAM

In fond and loving memory of our darling wife, mother and grandmother

IDA MAUD SMITH

who departed this life on July 14th, 1943.

In the grave but not forgotten;
The moon and stars shine brightly
On a sad and lonely grave,
Where sleeps our wife and mother
In lasting memory we see you ever.

Widower, Children, Grandchildren

IN MEMORIAM

In fond and lasting memory of our beloved

(MRS.) ELLEN JAMES

GONE TO LIVE WITH JESUS

A life full of love and goodness,
Lives perpetual in the presence of her King.
Lies the reward of loving deeds on the sands of time,
And memories that ne'er will fade
Until the reunion on that Golden Day.

Charles James

SIQUIRES - COSTA RICA

We arent advertising — we are appealing. Please give us a benefit, Eat at LA MAGNOLIA — Dixon's little place West of the City Market.

CARD OF THANKS

Adelaide Simpson and Mother

adopt this medium to express their most hearty thanks to the many friends and sympathisers, who sent them Cards, Letters, Telegrams, Floral Offerings and other symbols of Condolence and also for having assisted at the funeral of their dear Mother and Grandmother

ADELAIDE GRANDERSON DE SIMPSON

May 18th, 1944.

Folk of the city, Lines and Coast! Without your support we shall be knocked out. Please support us — eat and drink at LA MAGNOLIA — Dixon's little place West of the city Market.

MATINA'S ART AND UNIQUE TAILORING ESTABLISHMENT

A MINTO

The charm in the appearance of a man is a well

designed and smartly fitted suit

The Matina's Art and Unique Tailoring

Establishment guarantees, at all times,

BEST FIT — REAL MATERIALS and

UNPARALLEL WORKMANSHIP

Our central location makes it convenient for the men of the Abaca Industry and other vicinities to deal with us.

PRICES TO MEET THE TIME

IN SCOUTDOM

One of the finest displays advanced by Central Avenue, where there was congregated an enormous quantity of the public. Taking part were Cadets, Scouts of the distinctive troops organized in the country; and there had arrived from Limon a strong contingent with band and cornet which drew much attention. Mr. Des Portes, the Ambassador, delivered a cordial and gracious message to the Scouts on behalf of the United States. To Mrs. Des Portes was donated a charming bouquet of the most beautiful flowers of the country. Immediately after went the parade and the brilliant demonstration of the Scouts which greatly pleased the Ambassador and his party. We congratulate highly the directors of the Boy Scouts, as well as all those who so well organized them.

These scouts were specially invited to join their San Jose comrades in effecting that which is reported to have been a glowing tribute to the Hon. Fay Allen Des Portes, the Diplomatic Representative of the United States of American, on the occasion of the commemoration of 168th. anniversary of the independence of his nation. By all the accounts which have reached us the demonstration was a matchless affair, and the people of San Jose is said to have been held spellbound by the exceptionally efficient displays of the Scouts, particularly those of this Zone, in drills, signaling and other exercises.

We quote the comment of "Ultima Hora" of Monday the 3rd. instant.

"At the hour of ten, yesterday, was effected the parade of the Boy Scouts in honour of the Ambassador of the United States, Mr. Fay Allen Des Portes. The parade started at the Artillery Plaza and

the following day.

FOR MEN'S

Felt and Straw Hats.

Shirts and Underwear

THE LATEST, CHEAPEST

AND BEST

Do your shopping at

THE PEOPLE'S HOUSE

HOTEL HISPANIC-AMERICA

City of Limon

Beautifully situated in front the Sea.

Airy, Cool, Comfortable Rooms

Special Dining Room Service

A WELL STOCKED BAR WITH NATIVE

AND FOREIGN LIQUORS

ERNEST CECIL LEWIS

Proprietor.

No loafers waiting room! No gossip station! The ideal place for yourself and son is Dixons Barber Shop—West of the city Market

La Proveedora

OFFERS YOU CORRECT WEIGHT
LOWER PRICES

First class Merchandise and best of
Courtesy always.

Please ask for anything in Grocery or other
Articles of General dietary not readily seen.

LA PROVEEDORA
LIMON CITY

Caribbean Packing Co., S. A.

CACAO

The Cacao Farmer's Friend WE ALWAYS buy Cacao

RAICILLA - IPECACUANA RUBBER

We are Agents for

THE RUBBER DEVELOPMENT CORP. OF THE U. S. GOVT

OFFICES: LIMON - SAN JOSE

THE PASSING INTO ETERNITY OF OUR MOTHER AND GRANDMOTHER

BY ADELAIDE SIMPSON LINDBERG

With the passing recently into eternity of our dear mother and grandmother, Mrs. Adelaide Granderson de Simpson, Limon, has suffered the loss of another citizen of long and useful standing. She was born at San Juan del Norte in the Republic of Nicaragua and was the daughter of Mr. and Mrs. Augustus Lindberg. She arrived in this country in her infancy with her parents, grew to young womanhood and became the wife of Mr. John Granderson who preceded her to the tomb. There were three children of the marriage. She later married Mr. James Simpson and again became a widow, this time, with two children. During her earlier life she was an active adherent of the Baptist Denomination and gave great assistance to the local church; however, on accepting the Message of Adventism she was baptized in the year 1902 by Elder Knight. She donated a part of her land for the erection of the Seventh Day Adventist Temple and financially assisted in the construction of the edifice.

She had the distinction of ranking as a pioneer member of the local Denomination.

Her bequest, in cash to this Church, was carried out by her grand daughter Miss Adelaide Simpson Lindberg and graciously accepted my Evangelist H. T. Rankin.

The service in connection with the interment of her remains was solemnly performed by the Evangelist, Mr. Robinson, the Secretary of the Inter-American Division, and

Mr. J. E. Rogers, who glowingly tributed the life career of the one so deeply mourned. The beautiful casket in which her remains rested, headed by Elder Rankin, and accompanied by a concourse of mourners and sympathisers, including doña Lia M. de Montero and the students of the Secondary School with which Miss Simpson is associated proceeded to the Camp One Cemetery where it was deposited in her vault. She is mourned by two daughters, three grand daughters and other relatives to all of whom the "Atlantic Voice" tendered its most profound condolence.

LAS BRISAS

The most Popular Refreshment Parlour located cozily in the City Market.

You can best the warm temperature and satisfy the appetite by making

Your refreshing spot. Our table Menu Speaks for itself. The very best service is our PLEDGE

HYLMAN WALTERS — Proprietor

HAPPY LANDING

IT IS THE "LANDING", BOYS AND GIRLS WHERE YOU WILL BE SERVED

A VARIETY OF FRESCOS, DELICIOUS PASTRIES, ICE CREAMS, AND FRUIT, SALAD ON SUNDAY NIGHTS

MAKE THE "LANDING" YOUR COOL SPOT LOCATED NORTH OF LINDO'S ICE FACTORY

OUR MOTTO
"Service with a smile all the while"

B. BUTTLER — Proprietress

FLORIDA ICE AND FARM CO.

LA FLORIDA
MADERAS
Fábrica de Hielo

BULLETINS FROM BRITAIN

War Commentary

To many observers abroad and far away from the smoke of battle, the seesaw fighting on the Normandy Front in northern France must appear as very slow going and in a way disappointing because of the lack of spectacular advances by the Allied forces. We advise them to hold their horses for a little while, since there are very definite strategic reasons for this apparent calm. The fighting is very hard indeed, and there is no doubt that at the present moment both the British and American troops are hampered by the relatively narrow space at their disposal to develop operations, and, secondly, the Germans under Rommel are doing their utmost to prevent the Allies from extending their holdings. The enemy knows as well as we do that if he cannot hold our armies on this narrow front, he will never be able to do it once the United Nations are able to land more troops on the beaches and through the port of Cherbourg, which is now being rehabilitated.

It is a known fact, that the Germans are being gradually forced back, and that Rommel has been obliged to throw into the battle some of his strategic infantry and armour reserves in order to stem the Allied tide. That means in other words, that the German general is actually weakening his available effectives at the beginning of a battle, the final outcome of which is bound to spell his own doom. While the Allied armies are becoming stronger with every day that passes, his own forces are drawing on their reserves now and thus he will not have any left when the "Big Push" begins. We again remind our readers of the tactics employed by General Montgomery at El Alamein, in October and November of 1942, when he forced Rommel to fritter away his best troops, and when the British were really ready to apply their full pressure to the job in hand, the Germans were unable to hold up the advance and much less to stop it. This is exactly what is happening on the Normandy Front, but with the aggravation that the Nazis are now hard pressed on three different fronts and cannot shift reinforcements from one to the other without weakening them all beyond repair.

There are very definite signs that the powerful Nazi war machine is beginning to crumble under the relentless pressure and rising power of the United Nations. Firstly, it has been noted — on all fronts — that the number of very young soldiers between 16 and 19 years

and those of from 40 to 55 is getting more and more numerous. That indicates that the best men — those between 20 and 40 — are ever scarcer and unobtainable. Only in the West, facing the Allied armies in Normandy, there are still to be seen so-called "crack" divisions of Hitler's S. A. and S. S. type, meaning fanatic party members and real Nazis. Secondly, the number of German generals, and not only those of the frontline variety are surrendering, being captured or die with their troops. Close to forty of them have vanished in this way from the German army, and that indicates clearly that they are despairing of the fine result of the war, that their regiments are not obeying them any longer — or that they have been ordered to stand up and fight it out to the finish where they are because Germany cannot afford to cede any more ground to the victorious Allies, because the battle has ceased to be for the "Fortress of Europe" and rages around strictly German territory now. There are other ominous signs that the Nazi armour is cracking, namely, reports have it that the already dangerously thinned ranks of the German armies of occupation in Norway, Denmark and the Balkans are being combed for new levies, and that offers are being made to the millions of foreign workers who were forced to go to Germany and work in the war industries to join the army, now that the Anglo-American air offensive has destroyed the majority of the great armament plants and their services are not longer required in their former capacity.

Observers who have had the opportunity to see the German army of 1918 and who are looking at it again in 1944 declare that there is a striking similarity between the rank and file towards the end of the first world war and those who are waging the last ditch fight today. The uninterrupted series of Allied successes and the lack of air protection against the undisputed superiority of the enemy's air squadrons over the "Luftwaffe" is rapidly softening the Germans in the field. On the domestic front it is only the iron sway of the Gestapo and the fear of reprisals which is keeping the civil population from mutinying against the Nazi domination. Last but by no means least, the Fuehrer himself delivered himself of a speech a few days ago which clearly showed that he himself is only continuing the fight because he is well aware that his regimen could not survive defeat. Since we, the Allies, agree with this, the time is not far off when the last Swastika flag will have disappeared from this world and Humanity will

West Indian Contingent

The recent statement by Britain's War Office that a Contingent of fighting troops, made up of men from the West Indian Colonies, would be drafted in the immediate future to active theatres of operations, has been received with enthusiasm. This must not be interpreted as a policy of segregation in the British Army. West Indians are at present serving in various British Regiments and are getting along admirably with their English cousins.

At the beginning of the war, when West Indians were arriving in the United Kingdom in large numbers to join the army a suggestion was made to form a West Indian Regiment. This proposal did not receive encouragement from Colonial Officials, who pointed out that it might easily lead to segregation in the British Army, which was the last thing they wanted to see.

In the early stages of World War I, there was no small regret among West Indians who voluntarily wanted to serve, when their offer to serve abroad was refused on the ground that they could best render aid by helping to defend their own shores. They were not discouraged by this decision, for every ship proceeding to Britain carried West Indian recruits in large numbers to join Kitchener's Army.

Within the course of a year when danger in the West Indies had passed the following announcement appeared in the London Gazette (October 25th 1915): "His Majesty the King has been graciously pleased to approve of the formation of a Corps from Contingents of the inhabitants of the West India Islands to be entitled 'The British West Indies Regiment'." Eleven battalions were raised and served with distinction in Palestine, France and Italy, in addition to the (privately financed) Trinidad Merchants' and Planters' Contingent and the Barbados Citizens' Contingent.

In the present war history is repeating itself. Immediately after the declaration of hostilities the West India Committee received many enquiries from West Indians both in the United Kingdom and in the Colonies as to how they could best be of service. Since then men and women from the Bahamas, Barbados, Bermuda, British Guiana, British Honduras, Jamaica, The Leeward and Windward Islands,

have an opportunity to build a new one on the ruins of the one destroyed by boundless Nazi ambition.

IN SINCERE APPRECIATION AND THANKS

His Britannic Majesty's Vice Consul of this city desires, in the name of His Majesty's Government as well as in his own, to express his sincerest appreciation and gratefulness to the British nationals, whose names are given below, for the valuable services they rendered in arranging the battleship float representing the British Commonwealth of Nations in the Parade held in this city, last Sunday, as part of the Drive to augment Costa Rica's contribution to the Allied War Relief Fund. —

Messrs. M. Newton, C. Atherly, W. Reid, R. Samuels, A. Cox, Chas. Roden, J. Reid, J. Lawrence, R. Shippey and Jos. A. Thomas

Thanks are also extended to all others who in some way or the other aided this very worthy Cause.

Japan's disastrous Shipping Difficulties

Japan is to-day importing less from her Pacific conquered territories than a year ago. Her shipping situation is now desperate. Although she has access to an abundance of food and raw materials overseas, she cannot transport them to Japan. Great drives have been undertaken by her to carry some traffic by road and rail whereby to release shipping for overseas transport. New roads are being built and existing ones improved. This is a most significant revelation of the acuteness of Japan's shipping problem.

Allied naval and air operations are estimated to have reduced Japanese shipping from 7,500,000 gross tons to about 5,000,000 gross tons. These figures exclude oil tankers; but the shortage of tankers has become so acute that Japan is now converting some of her best freighters into tankers. During the war Japan has built some 1,750,000 tons of wooden vessels of about 250 tons, but these, like the coastal vessels now being transferred, are wholly unsuited for long voyages through seas swept by typhoons and hurricanes.

Captain Hiraide, Japanese naval spokesman, is on record as saying that Japan's pre-war shipping total of 7,500,000 tons is only one-fifth of the merchant fleet required. It is estimated that Japan is having to devote at least 3,500,000 tons of her shipping to the task of supplying and reinforcing her military forces overseas. This leaves her with only 1,500,000 available for exploiting her conquests.

The Japanese press and radio has admitted that goods have been piling up in her newly won empire in the South at the rate of millions of tons annually. and from Trinidad have left their homes to serve in the United Kingdom. Some travelled at their own expense, some under Government schemes, but all with the same motive and the same determination.

Fighting in Burma

An eyewitness account from Burna reads: "I have just returned from the forward areas in Kaladan Valley in Burma, where West Africans have gone into action under amazing and almost incredible difficulties and the report I bring is one of courage, endurance, and continuing success. The West Africans have met and killed their first Japanese. Initial clashes have been highly successful. That is the first and most encouraging point. But that is not the whole story. To make contact with the enemy our troops made one of the most strenuous marches I have ever witnessed. I went with them part of the way, returning only to write this despatch at jungle headquarters. The feats of endurance, combined with the newly-acquired skill of these soldiers, will never be fully known. Only the men themselves can tell how they felt as, alone or in small parties, they moved forward mile after mile through dense tropical jungle, taking with them their essential supplies and equipment.

Two trawlers had busy time

This is the record of two trawlers, HMS Inchcolm and HMS Mull:

Each convoyed 2,000 ships since war began, of which only one was lost.

If anything since has been done to transport this glut to the starving Japanese war industries it can only have been at the expense of abandoning islands in the central Pacific. It is more likely however, that the accumulation of cargoes and the abandonment of the Central Pacific are both due to the lack of merchant shipping, the life-blood of any overseas empire. Japan has been maintaining over-ambitious military commitments rather than importing raw materials for her war potential and now it is too late to switch over to a long-term policy.